

With a song in my hear

transposé une 4te ↓

Chanson extraite de la comédie musicale « Spring is here ». Musique de Richard Rodgers (1902-1979), sur un livret de Lorenz Hart. Créée à Broadway en 1929

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The music starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: "Though I know that we meet ev'ry night, / Oh, the moon's not a moon for a night;". The piano part includes chord labels: Si^b, Solm, Dom7, Fa7, Solm, and Dom.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "And we could n't have changed since the / And the stars will not twink - le and". The piano part includes chord labels: Mi^b7sus, Mi^b7mp, Si^b, Fam7, Si^b7, and Mi^b. A box containing the number 5 is placed above the vocal line.

Third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: "last time, To my joy and de - light it's a new kind of love at first sight. / fade out! And the words in my ears will re - sound for the rest of my years". The piano part includes chord labels: Dom7, Mi^b, Si^b, Solm, Dom7, Fa7, Si^b, and Mi^b. A box containing the number 10 is placed above the vocal line.

15

— Though it's you and it's I all the time Ev - ry meet - ing's a mar - vel - ous
 — In the morn - ing I'll find with de - light Not a note of our mu - sic is

Chords: Si^b, Fa7, Si^b, Fam7, Si^b7, Mi^b

pas - time You're in creas - ing - ly sweet, So when - e - ver we hap - pen to meet _____
 played out, It will be just as sweet, And an air that I'll live to re - peat : _____

Chords: Sol^b, Si^b, Solm, Dom, Fa7, Si^b, Mi^b

20 *rall* *a tempo*

— I greet you With a song in my heart _____ I be - hold your a -

Chords: Si^b, Si7, Fa7, Fa7+, Si^b, Fa7, Si^b

Dynamics: *mp*, *mf*, *mp*

25

- do - ra - ble face, Just a song at the start, _____ But it soon is a

Chords: Fa7, Si^b, Ré7, Solm

30

hymn to your grace.

When the mu - sic swells _____ I'm tou - ching your hand; _____

Ré7

Solm

Solm7

Mim7#5

Mi^b

Dom7

Solm Si^b

35

_____ It tells that you're stand - ing near,

and

At the sound of you

La7

Dom

La7

Ré

Sol7

Dom

Fa7

p Si^b

40

voice _____ Heaven op - en it's por - tals to me

Can I help but re - joice _____

Fa7

Si^b

Fa7

Si^b

Ré7

45

_____ That a song such as ours came to be?

But I al - ways knew _____

Solm

Ré7

Solm

Solm/fa

Midim Do7

— I would live life through _____ With a song in my heart for

you. _____ you. _____

50

Si^b Do7 Si^b Mi^b6 Fa7

1. *a tempo* 2.

a tempo *mf* *f* *p*

Si7 Fa7 Fa7+

Though I know that we meet ev'ry night
 And we couldn't have change since the last time,
 To my joy and delight,
 It's a new kind of love at first sight.
 Though it's you and it's I all the time
 Ev'ry meeting's marvelous pastime.
 You're increasingly sweet,
 So whenever we happened to met I greet you ...

With a song in my heart
 I behold your adorable face.
 Just a song at the start
 But it soon is a hymn to your grace.
 When the music swells
 I'm touching you hand
 It tells that your're standing near, and
 At the sound of your voice
 Heaven opens it's portals to me.
 Can I help but rejoice
 That a song such as ours came to be?
 But I always knew
 I would live life through
 With a song in my heart for you.

Oh, the moon's not a moon for a night
 And these stars will not twinkle and fade out,
 And the words in my ears
 Will resound for the rest of my years.
 In the morning I find with delight
 Not a note of our music is played out.
 It will be just as sweet,
 And an air that I'll live to repeat: I greet you ...

Même si je sais que nous nous retrouvons chaque soir
 Et que nous n'avons pas pu changé depuis la dernière fois,
 Pour ma joie et le plaisir,
 C'est une nouvelle sorte de coup de foudre.
 Bien que ce soit toi et moi à chaque fois
 Chaque rencontre est un passe-temps merveilleux
 Tu es de plus en plus douce
 Donc, chaque fois qu'on a pu se rencontrer, je t'accueille...

Avec une chanson dans mon coeur
 Je vois ton visage adorable
 Juste une chanson au début
 Mais qui devient un hymne à ta grâce.
 Quand la musique est plus forte,
 Je touche votre main
 Qui dit que vous êtes près de moi, et
 Au son de votre voix
 Le ciel m'ouvre m'ouvre ses portes.
 Puis-je m'empêcher de me réjouir
 Qu'une chanson comme la nôtre soit devenue telle?
 Mais j'ai toujours su
 Je voudrais traverser la vie
 Avec une chanson dans mon coeur pour toi

Oh, la lune n'est pas une lune pour une nuit
 Et ces étoiles ne vont pas scintiller pour pâlir ensuite,
 Et les mots dans mes oreilles
 Résonneront pour le reste de mes jours.
 Dans la matinée, je retrouve avec plaisir
 Il n'est pas une note de trop dans notre musique.
 Ce sera juste assez doux
 Et je vivrai pour répéter cet air : je t'accueille...